

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 226-2000, 8 March 2000

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

#### Ville de Lachine

##### — Polling date of the first general election

Polling date of the first general election of Ville de Lachine

WHEREAS Order in Council 1276-99 constituting Ville de Lachine was made on 24 November 1999 and came into force on 1 January 2000;

WHEREAS under section 8 of that Order in Council, the first general election shall be held on 5 November 2001;

WHEREAS that polling date falls on a Monday;

WHEREAS it is expedient that the polling day fall on a Sunday;

WHEREAS section 124 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) amended by section 13 of Chapter 43 of the Statutes of 1999, empowers the Government to fix an earlier polling date than the date fixed in the order;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the polling date for the first general election of Ville de Lachine be fixed at 4 November 2001.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

3509

Gouvernement du Québec

### O.C. 229-2000, 8 March 2000

An Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
(R.S.Q., c. M-14)

#### Registration of agricultural operations and reimbursement of real estate taxes and compensations — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations

WHEREAS, under paragraph 2 of section 36.15 of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (R.S.Q., c. M-14), the Government may, by regulation, determine the content of the registration slip which a person applying for the registration of an agricultural operation is required to complete;

WHEREAS the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations was made by Order in Council 340-97 dated 19 March 1997;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of the Act where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS, in the opinion of the Government, the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations attached to this Order in Council:

— it is urgent to adjust the regulatory provisions to the rules applicable in respect of the protection of personal information as of 1 April 2000, the date of registration of agricultural operations;

WHEREAS it is expedient to make this Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations\***

An Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
(R.S.Q., c. M-14, s. 36.15, par. 2)

1. Section 4 of the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations is amended by substituting the following for the second paragraph:

“The registration slip shall be signed by the applicant or by a person authorized to do so and shall contain a declaration that the information provided is true.”.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3510

\* The Regulation respecting the registration of agricultural operations and the reimbursement of real estate taxes and compensations, made by Order in Council 340-97 dated 19 March 1997 (1997, G.O. 2, 1275) has never been amended.

Gouvernement du Québec

## **O.C. 240-2000, 8 March 2000**

An Act respecting Financement-Québec  
(1999, c. 11)

### **Financement-Québec**

#### **— Delegation of signature of certain documents**

#### **— Internal by law No. 1.1**

Internal by-law No. 1.1 respecting the delegation of signature of certain documents of Financement-Québec

WHEREAS under the first paragraph of section 25 of the Act respecting Financement-Québec (1999, c. 11), a document is binding on the financing authority or may be attributed to it only if it is signed by the chief executive officer, the chair or vice-chair of the board, the secretary, another member of the board of directors or another member of the financing authority's personnel and, in the latter two cases, only to the extent determined by the internal by-laws of the financing authority;

WHEREAS under the second paragraph of that section, the by-laws may, however, allow, on the conditions and on the negotiable instruments indicated therein, that the signature be affixed by a person authorized by the financial institution with which the financing authority does business;

WHEREAS under the first paragraph of section 26 of that Act, the internal by-laws of the financing authority may allow, subject to the conditions and on the documents determined therein, that a signature be affixed by means of an automatic device, that a signature be electronic or that a facsimile of a signature be engraved, lithographed or printed;

WHEREAS the financing authority adopted the Internal by-law No. 1.1 respecting the delegation of signature of certain documents of Financement-Québec;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for the Economy and Finance and Minister of Finance:

THAT the Internal by-law No. 1.1 respecting the delegation of signature of certain documents of Financement-Québec, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*